

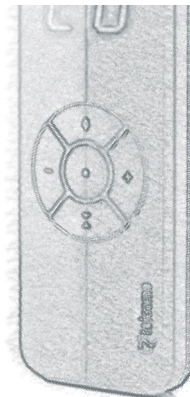


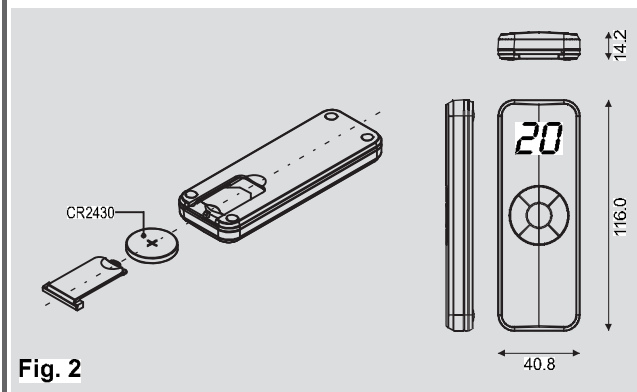
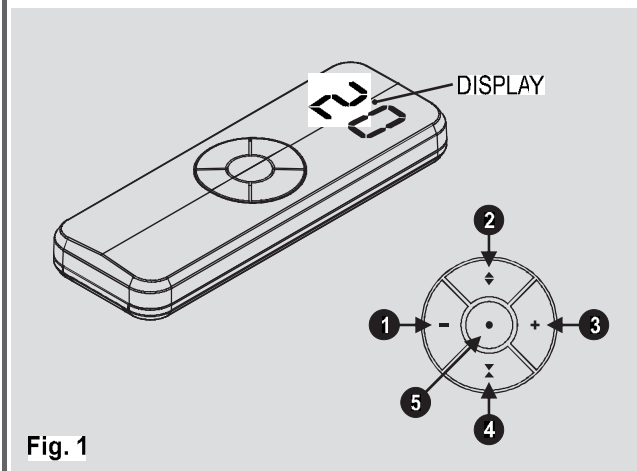
ISTEDGE20
V.10.2011A



FM420 NOIRE20 EDGE20

- I** RADIOCOMANDO MULTICANALE 433,92 MHz.
Istruzioni d'uso e di programmazione.
- F** RADIOCOMMANDE MULTICANAL 433,92 MHz.
Instructions pour l'utilisation et la programmation.
- E** RADIOMANDO MULTICANAL 433,92 MHz.
Instrucciones de uso y de programación.
- GB** MULTI-CHANNEL 433.92 MHz RADIO CONTROL.
Operation and programming instructions.
- D** MEHRKANAL-FUNKSTEUERUNG 433,92 MHz.
Gebrauchs- und Programmierungsanleitung.
- NL** MULTI-KANAAL RADIOBEDIENING 433,92 MHz.
Gebruiks- en programmeeraanwijzingen.





E**CARACTERÍSTICAS**

Radiomando multicanal para el control rápido e intuitivo de 20 automatismos con receptores de la serie FM400/NOIRE/EDGE.

Un exterior innovador y refinado con un display de led blancos que, bajo la plástica semitransparente, muestra el canal seleccionado. En el centro, un teclado de goma con tres pulsadores de función y dos para incrementar/disminuir los canales. Incorpora unos prácticos apoyos antideslizantes.

Combinado con la central T10, los pulsadores de transmisión adquieren la función ABRIR (pulsador 2), CERRAR (pulsador 4) y STOP (pulsador 5).

DATOS TÉCNICOS	u.m.	FM420	NOIRE20	EDGE20
Alimentación con batería tipo	Vdc	3 (CR2430)		
Consumo durante la transmisión	mA	50		
Frecuencia	MHz	433,92		
Modulación		FSK	ASK	
Potencia irradiada	μW	900		
Combinaciones	nr.	10 ⁶⁶	1048576	
Temperatura de funcionamiento	°C	-20 +55		

E

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Fig. 1

1. pulsador disminución canales
2. pulsador transmisión CH1
3. pulsador aumento canales
4. pulsador transmisión CH2
5. pulsador transmisión CH3

Fig. 2

Apertura tapa batería y medidas exteriores en mm

FUNCIONES PRINCIPALES

Este transmisor ofrece la posibilidad de accionar hasta 20 automatismos, enviando a cada uno 3 funciones distintas (por ejemplo ABRIR, CERRAR y STOP).

Para desplazar los 20 canales, utilice el pulsador 1 (para disminuir el número) o 3 (para incrementar el número).

Una vez seleccionado el canal, utilice los pulsadores 2, 4 o 5 para transmitir el código.

Para memorizar el código en el automatismo, lea las instrucciones del receptor.

FUNCIONES ESPECIALES

-Agrupación de canales (C1, C2).

Utilice este menú para agrupar varios canales. Una vez configurado, pulsando un mando de C1 o C2, se transmitirán en secuencia todos los canales seleccionados.

Ejemplo: cómo agrupar en C2 los canales 02 y 15



Pulse y mantenga apretados los pulsadores resaltados (1 y 3) hasta que comienza a parpadear **C 1**

E

Con el pulsador 1 o 3 (resaltado) haga desplazar hasta que aparezca **C2** parpadeando.



Con el pulsador central confirme **C2**
Comenzará a parpadear el canal **00**



Con el pulsador 3 (resaltado) o 1 haga desplazar los canales hasta **02**



Pulse el 2 para añadir el canal 02 a C2. El punto junto a 2 se encenderá (**02.**).
Para borrarlo de C2 pulse el 4, el punto junto al 2 se apagará (**02**).
Si hubiera presente un punto encendido junto al 0 (**0.2**), significaría que el canal 02 forma parte incluso de la agrupación C1.



Con el pulsador 3 (resaltado) o 1 haga desplazar los canales hasta el **15**



Pulse el 2 para añadir el canal 15 a C2. El punto junto al 5 se encenderá (**15.**).
Para borrarlo de C2 pulse el 4, el punto junto al 5 se apagará.

E



Con el pulsador central complete la programación de C2. Aparecerá *Pr* durante un instante, después *00* y se apagará.

Acceso al menú secundario

Este menú incluye estas funciones:

- *dE* Configuración del retardo de apagado del display
- *LL* Configuración del número máximo de canales
- *rP* Función de repetición del canal 00
- *CE* Compatibilidad central CETAP (solo para EDGE20)
- *Fr* Versión Firmware

Procedimiento para habilitar el menú secundario:



Pulse y mantenga apretados los pulsadores resaltados durante unos 10 segundos hasta que aparezca *dE*



Con el pulsador 3 (resaltado) o 1 haga desplazar el menú hasta que aparezca la función deseada.

- Retardo de apagado del display

La visualización del canal permanece activa incluso tras haber soltado uno de los pulsadores durante un tiempo que puede modificarse con el siguiente procedimiento:



Desde el menú secundario seleccione *dE* con el pulsador 5

E



Con el pulsador 2 (resaltado) o 4 haga desplazar los valores de *d1* a *d9* correspondientes a un retardo programado del apagado del display de 2 a 10 segundos aproximadamente.



Confirme la selección con el pulsador 5. Aparecerá *Pr* durante un instante y el radiomando volverá al funcionamiento normal.

Para aumentar la autonomía de la batería se recomienda un tiempo de retardo breve.

-Número máximo de canales

Es posible bloquear la visualización de los canales al mínimo indispensable, a fin de optimizar los tiempos de búsqueda.

Procedimiento:



Desde el menú secundario seleccione *LL* con el pulsador 5



Haga desplazar con el pulsador 3 (resaltado) o 1 los valores de 00 a 20.
Ej. seleccionando 12 se mostrarán todos los canales de 00 a 15.



Confirme la selección con el pulsador 5. Aparecerá *Pr* durante un instante y el radiomando volverá al funcionamiento normal.

Los grupos C1 y C2 se muestran solo si fueron programados.

E

- Repetición del canal 00 Con el nuevo multicanal es posible programar el canal 00 a fin que se repita la transmisión cíclicamente y durante un cierto período.

Esta función es útil cuando utilizamos el canal 00 para accionamiento centralizado y la repetición optimiza la recepción de la señal radio.



Seleccionar rP con el pulsador 5.



Haga desplazar con el pulsador 2 (resaltado) o 4 los valores de 00 a 40.

Seleccione 00 para deshabilitar la repetición de la transmisión. Seleccione 10, 20, 30 o 40 para configurar el tiempo de repetición en segundos.



Confirme la selección con el pulsador 5. Aparecerá P_r y el radiomando volverá al funcionamiento normal.

En este caso (30) el canal 00, después de pulsar un pulsador de transmisión, se transmitirá a intervalos regulares durante 30 segundos. En cada transmisión aparecerá en el display rP seguido por 00 . Para interrumpir la transmisión repetida pulse 1 o 3.

Para deshabilitar la transmisión repetida del canal 00, configure 00 en el menú rP .

- Compatibilidad central CETAP (solo para mod. EDGE20)

Para que el pulsador central (5) sea reconocido como pulsador STOP en la central CETAP, entre en el menú y siga estas instrucciones:



Seleccione CE con el pulsador 5.

E



Pulse el pulsador 2 (resaltado) o 4 hasta que aparece 1C



Confirme la selección con el pulsador central.
Para deshabilitar la compatibilidad CETAP repita las operaciones y seleccione 0C

- Versión Firmware



Seleccione Fr con el pulsador 5. Aparecerá un número correspondiente a la versión del firmware del radiomando.

DUPLICACIÓN DE UN RADIOMANDO (solo para mod. EDGE20)

Con el siguiente procedimiento se copian, en un radiomando EDGE20, todos los códigos de otro EDGE20 o de un modelo anterior (TANGO20).

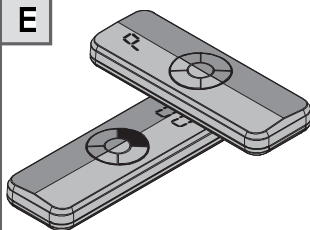


Desde cualquier canal seleccionado, pulse y mantenga apretado el pulsador 3 y, al mismo tiempo, pulse cuatro veces el pulsador 1. Suelte el pulsador 3.



Comenzará a parpadear P en el display.

E



Coloque el telemando a copiar bajo el nuevo telemando, como muestra la figura, entonces transmita con uno de los pulsadores de transmisión (por ejemplo el pulsador 2).



Si la *P* en el display comienza a destellar más rápido, significa que el transmisor no reconoce el transmisor a copiar como válido.



Si la operación de aprendizaje del código del viejo transmisor se ha realizado correctamente, destellará *AC*.



Con el pulsador central confirme la copia del transmisor. En el display aparecerá durante un instante escrito *Pr*.

MEMORIZACIÓN DE LA FAMILIA CON PRGNOIRE (solo para NOIRE20)



Desde cualquier canal seleccionado, pulse y mantenga apretado el pulsador 3 y, al mismo tiempo, pulse cuatro veces el pulsador 1. Suelte el pulsador 1.



En el display se encenderá *F* durante un instante

E

Coloque el transmisor en la zona de programación comenzando el procedimiento de memorización de una familia. Si la operación es correcta, aparecerá durante un instante $F!$ en el display del transmisor. Para borrar la familia, utilice el mismo procedimiento. Active desde el programador el procedimiento de borrado de la familia. Si la operación es correcta, aparecerá durante un instante $F\bar{L}$ en el display del transmisor. En caso de error en estas operaciones, el display mostrará $F\bar{E}$.

MEMORIZACIÓN DE LA FAMILIA CON PRGFM400 (solo para FM420)

Abra el alojamiento de la batería del transmisor. Coloque los pines del programador en los contactos de programación del transmisor e inicie el procedimiento de memorización de la familia. Si la operación es correcta, aparecerá durante un instante $F!$ en el display del transmisor. Para borrar la familia, utilice el mismo procedimiento. Active desde el programador el procedimiento de borrado de la familia. Si la operación es correcta, aparecerá durante un instante $F\bar{L}$ en el display del transmisor.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Para sustituir la batería abra el alojamiento y extráigala ayudándose con una herramienta (por ejemplo con la punta de un bolígrafo). Entonces, introduzca la batería nueva observando la polaridad. Véase Fig. 2 de pág. 2.

E**GARANTÍA**

La presente garantía cubre las eventuales averías y/o anomalías debidas a defectos y/o vicios de fabricación.

La garantía pierde validez automáticamente en caso de alteración o uso erróneo del producto.

Durante el periodo de garantía, la empresa TELCOMA S.r.l. se compromete a reparar y/o sustituir las partes defectuosas y no alteradas.

Quedan completa y exclusivamente a cargo del cliente el derecho de llamada además de los gastos de eliminación, embalaje y transporte del producto para la reparación o la sustitución.

ELIMINACIÓN

Este producto está formado por diversos componentes que a su vez podrían contener sustancias contaminantes. ¡No lo abandone en el medio ambiente!

Infórmese sobre el sistema de reciclaje o eliminación del producto cumpliendo con las normas de ley vigentes a nivel local.

**DECLARACIÓN**

El abajo firmante Ennio Ambroso, representante legal de la empresa: TELCOMA S.r.l. Via L. Manzoni 11, 31015 Conegliano (TV) ITALIA

Declara que el producto: FM420, NOIRE20, EDGE20

Cumple con los requisitos esenciales del artículo 3 y de las correspondientes disposiciones de la Directiva 1999/5/CE, si se utiliza para los usos previstos.

Cumple con los requisitos de seguridad y de protección de la salud, Artículo 3.1.a

Normas aplicadas: EN 60950

Cumple con los requisitos de protección acerca de la compatibilidad electromagnética, Artículo 3.1.b Normas aplicadas: EN 301489-3

Cumple con la eficiencia de inmisión de radiofrecuencia en el espectro, Artículo 3.2

Normas aplicadas: ETSI EN 300 220-3

Lugar y fecha, Conegliano 14/09/2011

Representante legal
Ennio Ambroso



Telcoma s.r.l.
via L. Manzoni, 11 z.i. Campidui
31015 Conegliano (TV) Italy
Tel. +39 0438-451099 - Fax +39 0438-451102
<http://www.telcoma.it> E-mail: info@telcoma.it